



MUSÉE DES ÉGOUTS

RIOLENMUSEUM

SEWER MUSEUM

RÈGLEMENT DU MUSÉE

- La visite des égouts se fait aux seules heures d'ouverture et aux risques et périls du visiteur.
- La Ville décline toute responsabilité en cas d'accident, de détérioration, de perte ou de vol. Le visiteur est informé que le sol peut être glissant.
- Il est strictement interdit de courir, de s'éloigner des trajectoires balisées, de franchir les sens interdits et les barrières de sécurité.
- Les mineurs de moins de 16 ans doivent être accompagnés de leurs parents, professeurs ou accompagnateurs, qui sont tenus de les surveiller.
- Ils demeurent, pendant toute la durée de la visite, sous leur entière responsabilité.
- Les animaux sont interdits.
- Le fait de pénétrer dans les égouts emporte l'adhésion au présent règlement.

REGLEMENT VAN HET MUSEUM

- Het bezoeken van de riolen vindt enkel en alleen plaats binnen de openingstijden en gebeurt op risico van de bezoeker.
- De Stad is niet verantwoordelijk in geval van ongeval, beschadiging, verlies of diefstal. De bezoeker dient zich ervan te vergewissen dat de grond glad kan zijn.
- Het is ten strengste verboden te lopen, zich buiten het aangeduide traject, in verboden zones en voorbij de veiligheidsafspanningen te begeven.
- Minderjarigen onder 16 moeten vergezeld zijn van hun ouders, leerkrachten of begeleiders, die hen onder toezicht moeten houden.
- Zij staan tijdens de gehele duur van het bezoek onder hun volledige verantwoordelijkheid.
- Dieren worden niet toegelaten.
- Het afdalen in de riolen houdt de verplichting tot het naleven van huidig reglement in.

MUSEUM REGULATIONS

- It is only possible to visit the sewers during opening times and at visitors' own risk.
- The City accepts no responsibility in the event of accidents, damage, loss or theft.
- Visitors are advised that the ground may be slippery.
- It is strictly prohibited to run, go beyond the designated walkways, enter unauthorised areas or cross safety barriers.
- Minors under 16 must be accompanied by their parents - teachers - guardians, who are obliged to supervise them.
- They remain under their responsibility for the entire duration of the visit.
- Animals are prohibited.
- By entering into the sewers you agree to adhere to these regulations.

